

1 Wednesday, 13 April 2022

2 [Open session]

3 [The accused entered court]

4 --- Upon commencing at 9.30 a.m.

5 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Good morning.

6 Mr. Court Officer, can you please call the case.

7 THE COURT OFFICER: Good morning, Your Honours. This is file
8 number KSC-BC-2020-05, The Specialist Prosecutor versus
9 Salih Mustafa.

10 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you.

11 First of all, I will call appearances.

12 Mr. Prosecutor, you have the floor.

13 MR. DE MINICIS: Good morning, Your Honours. Today appearing
14 for the Prosecution are Cezary Michalczuk, Prosecutor; Line Pedersen,
15 Case Manager; Filippo de Minicis, Associate Prosecutor.

16 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Victims' Counsel, you have the
17 floor.

18 MS. VOSSENBERG: Thank you, Your Honours. Good morning,
19 everybody. Good morning, Your Honours. The participating victims
20 are represented today by me, Brechtje Vossenbergh, co-counsel.

21 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you.

22 Defence Counsel, you have the floor.

23 MR. VON BONE: Good morning, Your Honour. Defence is
24 represented by my co-counsel, Mr. Betim Shala; myself, Julius von
25 Bone, lead counsel; interpreter/investigator Mr. Fatmir Pelaj. In

1 the courtroom is joining Mr. Mustafa, the accused.

2 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Very well. Thank you. For the
3 record, you are appearing in front of Trial Panel I.

4 We will hear the testimony of Defence Witness 1100, which is
5 Mr. Sheqir Rrahimi.

6 Before starting the testimony of Witness 1100, we would like to
7 inform the parties and the Victims' Counsel that as communicated to
8 the Defence by the e-mail on Friday, 8 April, at 1558 the Panel does
9 not intend to sit on the days 2, 4, and 5 of May, both for
10 organisational reasons and because 3 May is a public holiday, both in
11 Kosovo and at the Kosovo Specialist Chambers.

12 We intend to resume the hearing after the break scheduled in
13 April on Wednesday, 11; Thursday, 12; and Friday, 13 May depending on
14 the availability of the Defence.

15 And could the Defence confirm that they would be available to
16 start on Wednesday, 11 May 2022?

17 Defence Counsel, you have the floor.

18 MR. VON BONE: Yes, Your Honour. We will be available on
19 11 May. However, there might be a slight change in the composition.

20 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Very well. Thank you for that.

21 Now we may proceed with the testimony of Defence Witness 1100.

22 Madam Court Usher, could you bring the witness in? Thank you.

23 [The witness entered court]

24 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Mr. Rrahimi, good morning and
25 welcome to the Specialist Chambers. Can you hear me fine?

1 THE WITNESS: [Interpretation] Yes.

2 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Very well. First of all, how are
3 you?

4 THE WITNESS: [Interpretation] I'm well, thank you.

5 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Good. Mr. Rrahimi, today we will
6 start with your testimony. You are called to testify before the
7 Specialist Chambers in the case of the Specialist Prosecutor's Office
8 against Salih Mustafa in order to assist the Panel to reach a
9 verdict.

10 After you have taken your solemn declaration, you will be asked
11 questions by the counsel for the Defence, sitting on that side; the
12 counsel for the Specialist Prosecutor's Office, they are sitting with
13 the toga in purple; and the Victims' Counsel, the counsel sitting
14 most near to you. And at the end, you might receive also questions
15 from the Panel.

16 Yes, I see you nodding. You understood this?

17 THE WITNESS: [Interpretation] Yes.

18 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: I would like to provide you with
19 some guidance for answering the questions that you will be asked.

20 Mr. Rrahimi, please, listen carefully to each question, and if
21 you don't understand feel free to ask for the question to be
22 repeated.

23 We want you to tell the truth, so please share with us what you
24 saw, what you heard, what you experienced, what you sensed. And if
25 you found out in some other way, then you should say so and explain

1 how.

2 You may not remember all details of the events, and this is
3 perfectly fine. Please testify on what you remember. There is
4 nothing wrong in saying "I don't know," "I don't remember."

5 Please answer the questions. Stay focused. If clarification is
6 needed, you will be asked further questions. And if I see that you
7 are deviating, I might interrupt you just to bring you back to the
8 question.

9 And I also remind you that you may refuse to answer questions on
10 issues that might incriminate you.

11 Have you understood all this?

12 THE WITNESS: [Interpretation] Yes.

13 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Very well. And I would like to
14 give you some practical advice on the testimony.

15 Mr. Rrahimi, everything that we say here is translated and
16 recorded, so it is important to talk into the microphones on both
17 sides of you, to speak clearly, and to speak at a slow pace in order
18 for everything what you say to be translated and recorded.

19 You should only start speaking when the person asking you a
20 question has finished. So when a question is asked, please count up
21 till five and only then start speaking. This is very important, and
22 I insist on it, because this pause of five seconds is essential for
23 us to properly follow what is said in the courtroom.

24 If I raise my hand, stop talking. I will try not to say out
25 loud "stop," because then our voices will be overlapping each other.

1 And then for the interpreters, it's impossible to interpret.

2 Sometimes I will be asking you to take off your headphones and
3 to put them in front of you when we need to discuss a question that
4 is posed to you and we have to discuss the content, or you might be
5 ushered out of the courtroom.

6 And what is also very important: If you have a question, if you
7 need a break, or you need something else, please raise your hand and
8 I will give you the floor so that you can explain to us what is
9 needed.

10 Have you understood all this?

11 THE WITNESS: [Interpretation] Yes.

12 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Very well. Thank you.

13 Mr. Rrahimi, do you speak English?

14 THE WITNESS: [Interpretation] No.

15 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Okay, thank you.

16 Now, as I must do with every witness, I will now ask you to read
17 your solemn declaration to tell the truth, and I remind you that it
18 is an offence within the jurisdiction of the Specialist Chambers to
19 give a false testimony.

20 Do you understand this?

21 THE WITNESS: [Interpretation] Yes.

22 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Very well.

23 Court Clerk, can you please assist the witness with his solemn
24 declaration to tell the truth.

25 Please, Mr. Rrahimi, read the text provided to you.

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3660

Examination by Mr. Shala

1 THE WITNESS: [Interpretation] Conscious of the significance of
2 my testimony and my legal responsibility, I solemnly declare that I
3 will tell the truth, the whole truth, and nothing but the truth, and
4 that I shall not withhold anything which has come to my knowledge.

5 WITNESS: SHEQIR RRAHIMI

6 [Witness answered through interpretation]

7 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you, Mr. Rrahimi. You are
8 now under oath to tell the truth.

9 Thank you, Madam Court Usher.

10 We can now begin with the testimony of Mr. Rrahimi, starting
11 with the questioning by the Defence Counsel. And the Panel has
12 authorised the Defence to question Witness 1100 in Albanian by e-mail
13 dated 8 April, 1556.

14 Defence Counsel, you have estimated one hour for direct
15 examination of this witness. Please inform the Panel if there are
16 any changes for planning purposes.

17 You have the floor.

18 MR. SHALA: Yes, of course, I will, Your Honour. Thank you.

19 Examination by Mr. Shala:

20 Q. [Interpretation] Good morning, Mr. Witness.

21 A. Good morning.

22 Q. Mr. Witness, I would like to discuss with you today, namely, I
23 would like you to recount the events that happened in Kosovo in 1999.
24 From January 1999 to June that year, where did you live?

25 A. In Orllan.

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3661

Examination by Mr. Shala

1 Q. During this time-period, what was the security situation in
2 Orllan and the area around?

3 A. Very difficult.

4 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Mr. Witness, please wait a
5 moment. I know in the beginning it's always a little bit
6 complicated, and you will see after a while it gets better.

7 MR. SHALA: [Interpretation]

8 Q. When you say "very difficult," could you please tell us why it
9 was very difficult?

10 A. Yes. We are at the border area with Serbia, and the population
11 was suffering a lot from the Serbian forces. We had many tortures
12 from the police, Serbian police, and we were subjected to
13 ill-treatment.

14 Q. During this timeframe, that is, from June --

15 THE INTERPRETER: Correction: January.

16 MR. SHALA: [Interpretation]

17 Q. January 1999 to June 1999, was there any combat activity in that
18 area?

19 A. Yes.

20 Q. At that time were you a member of the KLA?

21 A. Yes.

22 Q. In which brigade?

23 A. 151.

24 Q. Did you have any specific position? I mean commanding position
25 within 151 Brigade.

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3662

Examination by Mr. Shala

1 A. Apart from the position of a fighter for the liberation of the
2 country, I had no other position.

3 Q. During January-June 1999, did you go through an offensive and
4 did you participate in any offensive?

5 A. I did not participate, but I did go through an offensive.

6 Q. During those offensives, were there persons, that is, soldiers
7 and civilians that were injured or killed?

8 A. Yes.

9 Q. You specifically, did you experience this? Did you see
10 civilians or soldiers injured or killed?

11 A. Yes.

12 Q. Can you tell us of any such case?

13 A. Yes.

14 Q. When did that happen?

15 A. The battle occurred on the 16th -- I apologise, on 9 April. The
16 battle at the village of Surdull.

17 Q. How far is Surdull from the village where you live?

18 A. 2 to 3 kilometres, air distance. I cannot be maybe more
19 precise, but it's not more than that.

20 Q. You said that the offensive in Surdull village occurred on
21 9 April. Who undertook this offensive?

22 A. The Serbian forces.

23 Q. You personally, were you in Surdull or in Orllan?

24 A. I was in the village of Turiqice.

25 Q. And how did you learn about civilians or soldiers who were

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3663

Examination by Mr. Shala

1 injured or killed during that attack or offensive?

2 A. Can I elaborate a bit at length here?

3 Q. Yes.

4 A. On 9 April, the Serbian forces undertook this offensive in
5 Surdull.

6 On 10 April, Commander Leka, Nuredin Ibishi, together with Korab
7 Parduzi, Kapllan Parduzi, with the pseudonym Korabi, were wounded.
8 In that part, in Turiqice village, the entire Llap population, from
9 Bradash, Llapashtice, Dobratin, the entire population was situated
10 there in the villages around Orllan.

11 Q. And how did you learn that Nuredin Ibishi and Kapllan Parduzi
12 were injured?

13 A. We were distributing aid to the population, like flour and
14 elementary, basic necessities, plastic covers so that the people
15 could have a sort of a cover as they were sleeping in the open. And,
16 of course, this event was being talked amongst the population, and
17 that's how I heard about it.

18 When I heard that Commander Leka was wounded, there was a
19 makeshift hospital. We called it "hospital." It wasn't a hospital.
20 It was a stable. So I went there to that hospital to visit him to
21 see the state he was in, that is, the state Nuredin Ibishi was in,
22 together with Korab Parduzi. There were other Albanians there as
23 well, even children, who were wounded.

24 Q. Mr. Witness, why did you go to visit Nuredin Ibishi?

25 A. I went to visit him because he is from the same village. He is

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3664

Examination by Mr. Shala

1 a cousin, so I have a blood relation. And also he comes from the
2 same village. And I had felt this moral duty to go and visit him and
3 see if I could help in any way.

4 Q. At that time, did you know Kapllan Parduzi?

5 A. Yes.

6 THE INTERPRETER: Correction: No.

7 MR. SHALA: [Interpretation]

8 Q. Mr. Witness, when you visited Nuredin Ibishi, could you see
9 where they were wounded?

10 A. Yes. Kapllan Parduzi had his stomach open. Nura too was
11 wounded in the stomach area, here, and behind the neck, on the back.

12 Q. You told us earlier that you went to visit him and see if he
13 needed any help?

14 A. Yes, correct.

15 Q. Was there any need for you to offer him help?

16 A. It was not possible for us to offer him any help. At that time,
17 we lacked medical supplies. We had some bandages, and I could only
18 help by organising the transport to take him to a hospital.

19 Q. Mr. Witness, did anybody ask you to do that? To provide the
20 transport?

21 A. No, I voluntarily offered to.

22 Q. Did you know where you had to bring them, where that hospital
23 was?

24 A. No, we didn't know. But the only road was from Koliq to go out
25 to Sharban since from the other part it was impossible. That area

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3665

Examination by Mr. Shala

1 was totally blocked by the Serbian forces from Lupce to Popove, all
2 the roads and the area was blocked by the Serbian forces. And there
3 were about 80.000 to 100.000 people there. The area resembled a
4 camp. So, in that part, where I said it was impossible to go
5 through, it was the only -- the Serbian forces were the only ones
6 that operated.

7 Q. You mentioned the village of Popove. Why did you mention it?

8 A. I said from Popove the entire population came to our part, to
9 Gollak area, started from Surdull, Hertice, Turiqice, Drazhnije
10 [phoen], Orllan, Rakinice. That whole entire area of Gollak, the
11 population that was there came to where we were.

12 Q. Mr. Witness, when you realised that it was necessary to bring
13 the two wounded persons to a hospital for medical treatment, what did
14 you do? What action did you undertake?

15 A. At that time, just like the entire population, Albanian
16 population that was on the move, my family also was ready to move
17 around. The Albanians had set all their equipment that they had,
18 tractors, horse carts, with -- they had loaded them with food and had
19 made all the preparations to withdraw. So I had also prepared my
20 tractor with food, with clothes, with whatever we had, and covered it
21 with a plastic cover.

22 And when I heard the news and saw my co-villagers and other
23 citizens wounded, I removed all the things from the tractor and went
24 to fetch them. We set off from Turiqice village, and it took us 48
25 hours to get to Sharban.

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3666

Examination by Mr. Shala

1 Q. Mr. Witness, did anybody help you to place Nuredin Ibishi and
2 Kapllan Parduži on the tractor?

3 A. Yes, there were many people. I cannot say by name who helped
4 them in the hospital, improvised hospital, or in my tractor's
5 trailer. I was driving. As far as I know, there was Nura, Kapllan,
6 and a doctor. Up to the village of Rakinice. From Rakinice village,
7 we are at above 600 8700 [as interpreted] metres altitude. It was
8 impossible to use a normal road, so we took mountainous roads. Two
9 persons came and joined us. So we were three tractors. I was in my
10 tractor with the wounded, and there were two other tractors in front
11 of me.

12 Q. How far is Turiqice from Rakinice?

13 A. As the crow flies, it's 4 kilometres. But we used other roads
14 which made the journey longer, much longer.

15 Q. When these two persons came to help you, did you know these two
16 persons?

17 A. Yes.

18 Q. Can you tell us who they were?

19 A. Yes, it was Rrahman Zeka and Sabit Rrahimi.

20 Q. And from Rakinice village, you continued on to where?

21 A. From Rakinice village, we continued on to the village of Mazap.
22 From there to the village of Bllate. From Bllate to Kalatice. From
23 Kalatice to Koshavice. From Koshavice to Ballaban. From Ballaban to
24 towards Koliq. And from Koliq towards Sharban. And from Sharban to
25 Rimanishte.

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3667

Examination by Mr. Shala

1 Q. During this entire trip, journey, did you stop? Did you need
2 any break?

3 A. We just stopped once. I don't know what his name was. As I
4 said, I was driving, and that day it rained the whole day. So one
5 person came and said, "Stop the tractor. Kapllan Parduži is dying."

6 We stopped for an hour in the rain until he received some
7 treatment. I don't know -- they gave him IV drips. I don't know
8 what treatment they gave him. But that was it, and we didn't have
9 any other break.

10 Q. During this journey from Turiqice to Rimanishte, was there any
11 other person that escorted you?

12 A. From Turiqice -- give me a second to explain this segment. From
13 Turiqice to that village, I was escorted by Rahman Zeka and
14 Sabit Rrahimi. And then I continued on my own.

15 Q. And from Koliq to Rimanishte?

16 A. Yes, there were two persons who came. I don't know -- I didn't
17 have information how it happened. But these two persons escorted us.
18 They were in a tractor in front of us, about 200 metres ahead, for
19 security reasons or I don't know. But they were in a tractor in
20 front of us, and they escorted us up to the village of Rimanishte.

21 Q. Did you know these two persons?

22 A. No.

23 Q. And these two persons, were they civilians?

24 A. Civilians.

25 Q. During this journey, and once you arrived in Rimanishte, did you

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3668

Examination by Mr. Shala

1 have contact with these two persons?

2 A. Absolutely not.

3 Q. These two persons, was it possible for them to approach Rrahman
4 Dini -- excuse me, Kapllan Parduzi and Nuredin Ibishi to talk to
5 them?

6 A. At one moment -- I'm not sure in what part of the journey, up to
7 Koliq, I was familiar with the area. After Koliq, I wasn't. So we
8 stopped for my personal needs, and I think the tractor that was in
9 front of us, but I cannot say whether I saw him or not. So I don't
10 know this segment of the journey. I don't remember it. But as far
11 as I remember it, yes, it was not more than two minutes.

12 Q. During this journey, did you hear them address each other? Call
13 each other?

14 A. No, I couldn't hear them calling each other. I was in the
15 tractor in the front part, the trailer behind was covered, so it was
16 impossible for me to hear anything.

17 Q. When you arrived in Rimanishte, what happened next?

18 A. After 48 hours, we arrived in Rimanishte at around 7.00 or 8.00
19 in the -- 8.15 in the evening. This happened on 8 of -- 10 April.
20 So we travelled for 48 hours to Rimanishte. We arrived there at
21 around 8.00, 8.15 p.m.

22 Q. Did you stop there or did you continue?

23 A. We stopped there. We ended up there for that evening.

24 Q. From Rimanishte, did you go back to your village?

25 A. Yes, again back to my village.

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3669

Examination by Mr. Shala

1 Q. And do you know what happened when Nuredin Ibishi and Kapllan
2 Parduzi --

3 A. I don't know what happened. But I know that -- and it's a bit
4 problematic to be more specific. It was -- there was no electricity.
5 It was dark. There was a small jeep, Mitsubishi make, and I saw
6 their feet hanging outside the jeep. So after this, I did not see
7 what happened. I don't know what happened.

8 Q. When they placed them in the jeep, did you leave before the
9 jeep, or did the jeep leave before you?

10 A. I would say that we arrived at the same time. As I said, it was
11 dark, there was no electricity. With some matches, we were trying to
12 make some sort of light.

13 Q. When you set off from Rimanishte to go back to Orllan, did you
14 leave before the jeep or --

15 A. No, no. In Rimanishte, I was at the house of an old person that
16 I did not know, and they left Rimanishte and I don't know where to.

17 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Defence Counsel and Mr. Witness,
18 please let us slow down a little bit when answering. So take this
19 pause. If Mr. Shala finishes his question, please take, first, a
20 deep breath, and then give the answer. Thank you.

21 Please continue, Defence Counsel.

22 MR. SHALA: Yes, thank you.

23 Your Honour, with your permission, I will kindly ask
24 Court Officer to put on screen the document DSM00778 and document
25 DSM00090. This second document is in English, a statement of a

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3670

Examination by Mr. Shala

1 witness given to the Defence. And the first document, 778, is in
2 Albanian.

3 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: And I assume you want to
4 confront --

5 MR. SHALA: So --

6 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: -- the witness with --

7 MR. SHALA: Yes, I want to confront him with his statement given
8 to the Defence.

9 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: [Microphone not activated].

10 THE INTERPRETER: Microphone, please.

11 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: On a point that the witness has
12 just given testimony on?

13 MR. SHALA: Yes.

14 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Very well.

15 Please proceed, Mr. Court Officer.

16 MR. SHALA: Please, Court Officer, document 00782, page 5, and
17 the document DSM00095, page 6.

18 Q. [Interpretation] Mr. Witness, can you see these two documents on
19 the screen in front of you?

20 A. Yes.

21 Q. The document on the left-hand side is in Albanian. The
22 right-hand side one is in English.

23 MR. SHALA: Court Officer, please, if you can, to go to the end
24 of the page in Albanian version. Thank you.

25 Q. [Interpretation] Mr. Witness, do you remember that you gave a

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3671

Examination by Mr. Shala

1 statement to Salih Mustafa's Defence?

2 A. Yes.

3 Q. While being questioned by the Defence lawyer, in answer to the
4 question "do you know their names," you said:

5 "I don't remember but at least two times people were saying the
6 name of 'Cali.' 'Cali.'"

7 Do you recall to have said that?

8 A. Yes.

9 Q. Can you tell us whether you yourself heard the name of Cali?

10 A. Up to Koliq, I am not sure what the place was called, but I know
11 that two persons came there in a tractor. They were not persons I
12 knew then. I'm repeating, to my recollection, the other addressed
13 the other one saying, "Cal, shall we go on the right or on the left?"
14 And then I didn't meet them again.

15 Q. Did you manage to have a look at them physically, these two
16 persons?

17 A. I said -- from a distance I could, yes.

18 Q. If you were to see these two persons again, would you be able to
19 identify them?

20 A. I might. It is possible.

21 Q. In April 1999, in the context of the event we are discussing,
22 did you know Salih Mustafa then?

23 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Wait. Defence Counsel, did I
24 hear it well? Oh, I heard 1998, sorry, but I see that you said 1999.
25 Sorry for interrupting you. Excuse me.

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3672

Examination by Mr. Shala

1 MR. SHALA: It is okay.

2 Q. [Interpretation] Did you know Salih Mustafa in April 1999?

3 A. Unfortunately for me, I didn't know him.

4 Q. Do you know him today?

5 A. I have never seen him in person. I only saw him on TV.

6 Q. Do you know if Salih Mustafa has any nickname?

7 A. I heard through -- I heard on television after his arrest was --
8 became public, then I realised that his nickname was Cali, but I
9 didn't hear that before.

10 Q. That person, Cali, that Cali that you saw during that journey
11 from Turiqice to Rimanishte village, from your memory can that person
12 be Salih Mustafa?

13 A. 23 years have passed by, and things change. I cannot be
14 accurate in saying -- in giving you an answer. I don't have an
15 answer, actually.

16 Q. Thank you.

17 MR. SHALA: Your Honour, with your permission, I want to kindly
18 ask the Court Officer to put on screen the document DSM00099. It is
19 a map. Just the witness to show the road that they took from the
20 village Turiqice till to village Rimanishte.

21 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Please proceed,
22 Mr. Court Officer.

23 MR. SHALA: [Interpretation]

24 Q. Mr. Witness, do you see a map on the screen before you?

25 A. Yes.

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3673

Examination by Mr. Shala

1 Q. In the lower part of this map, we see your name, last name, and
2 a signature and a date. Is the signature yours?

3 A. Yes.

4 Q. There are some numbers beginning from 1 to 9 on this map. And
5 below every number, we see a circle of a name -- place names. Were
6 you the one who put those signs on this map?

7 A. Yes.

8 Q. What did you want to indicate by these numbers and these
9 circles?

10 A. This shows -- these show the trip or the journey that we
11 undertook.

12 Q. Can you indicate to us again the villages you have circled?

13 A. Yes. From Turiqice, we passed to Rakinice village. From
14 Rakinice, we went to Bllate. From Bllate, we went to Kalatice. From
15 Kalatice, we went to Krushevice. From Krushevice, we went to
16 Ballaban village. From Ballaban village, we went to Koliq village.
17 From Koliq, we went to Sharban village. And from Sharban, to
18 Rimanishte village.

19 Q. Thank you, Mr. Witness. After what happened in April 1999, did
20 you ever meet with Nuredin Ibishi and Kapllan Parduzi?

21 A. I did meet Nuredin.

22 Q. When did you meet him for the first time after this event; if
23 you remember?

24 A. I think it was about two months afterwards, after that, because
25 he was recovering. So I met Nuredin after two months. I think it

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3674

Examination by Mr. Shala

1 was on the occasion of Bajram. Yeah, on that occasion.

2 Q. You said he was recovering. Do you know where?

3 A. No.

4 Q. When you met, did you discuss what happened then? Meaning in
5 April 1999.

6 A. No, no, we didn't need to discuss that. We were experiencing a
7 lot of traumas, so personally I would avoid such hard talks, I would
8 say.

9 MR. SHALA: Your Honour, I need a minute consultation with my
10 co-counsel.

11 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Very well. Please proceed.

12 [Specialist Counsel confer]

13 MR. SHALA: Your Honour, I don't have further questions for the
14 witness. Thank you very much.

15 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you.

16 MR. SHALA: [Interpretation]

17 Q. Mr. Witness, the Defence has no more questions for you. Thank
18 you.

19 A. Thank you.

20 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you.

21 Mr. Prosecutor, it would be now your turn. Would you be ready
22 to start with the cross-examination, or shall we have a break of half
23 an hour?

24 MR. DE MINICIS: Your Honour, a little time would be helpful
25 just to note down a few references in the transcript.

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3675

Examination by Mr. Shala

1 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Yes.

2 MR. DE MINICIS: So it's up to Your Honours, though. Thank you.

3 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: What we will do then, we will
4 take a half an hour break a little bit earlier than we do usually,
5 but I think it's a natural moment because we finished the direct
6 examination.

7 Mr. Witness, what we will do now is we will have a break of
8 30 minutes. And after that, the counsel for the Specialist
9 Prosecutor's Office will do the cross-examination. So he will be the
10 one asking you questions. Okay?

11 THE WITNESS: [Interpretation] Okay.

12 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Madam Court Usher will usher you
13 out of the courtroom. Thank you.

14 THE WITNESS: [Interpretation] Thank you.

15 [The witness stands down]

16 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you, Madam Court Usher.

17 We will meet again at 10 minutes to 11.00.

18 The hearing is adjourned.

19 --- Recess taken at 10.19 a.m.

20 --- On resuming at 10.50 a.m.

21 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: I note that we are in the same
22 composition. We can continue.

23 Madam Court Usher, could you bring the witness in, please.

24 [The witness takes the stand]

25 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Welcome back, Mr. Witness.

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3676

Cross-examination by Mr. De Minicis

1 THE WITNESS: [Interpretation] Thank you.

2 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: I will now give the floor to the
3 Specialist Prosecutor's Office for the cross-examination.

4 Mr. Prosecutor, you have the floor.

5 MR. DE MINICIS: Thank you, Your Honour.

6 Cross-examination by Mr. De Minicis:

7 Q. Good morning, Mr. Rrahimi.

8 A. Good morning.

9 Q. You testified today that at the time you took Nuredin Ibishi and
10 Mr. Parduzi from Turiqice to Rimanishte you did not know
11 Salih Mustafa; is that correct?

12 A. Yes.

13 Q. In fact, you had never heard of him until you saw him on TV
14 after the war, had you?

15 A. Yes.

16 Q. You also stated that you did not know his nickname, which is
17 Cali, which is something that you also learned after the war upon
18 seeing him on TV. Did I get that right?

19 A. Yes.

20 Q. So it's fair to say, is it not, that on that night, the name
21 Cali was not a name of particular significance to you, was it?

22 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Could you just formulate it open?
23 I mean, you're really implying something now.

24 MR. DE MINICIS: Yes, Your Honour. I'm sorry.

25 Q. Was Cali a name of particular significance to you the night that

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3677

Cross-examination by Mr. De Minicis

1 you were escorting the wounded?

2 A. No, it had absolutely no importance for me.

3 Q. And yet, 23 years later, upon being prompted again this morning,
4 but 23 years later you claim to recall that somebody, whom - and
5 we'll get to that, you weren't even sure who that was - said "Cali,"
6 "Cali," a couple of times. Is that your testimony today?

7 A. Yes.

8 Q. And I'm asking because, again, it's 23 years ago, and I want to
9 see if you are sure about that. So you're certain today that you
10 remember that name?

11 A. Yes.

12 Q. You say it was raining; correct?

13 A. Yes.

14 Q. You were driving a tractor; is that correct?

15 A. Yes.

16 Q. There was another tractor in front of you?

17 A. Up to Koliq, there were two tractors ahead of me.

18 Q. So when you heard the name, I understand that the two people who
19 came afterwards, they were also driving a tractor. So was it your
20 tractor and another tractor in front of you?

21 A. Up to Koliq, I said, I followed Rahman Zeka and -- I carried
22 Rahman Zeka --

23 THE INTERPRETER: Sorry. Can he repeat, please?

24 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Mr. Witness, can you repeat your
25 answer because the interpreter didn't get it exactly.

1 THE WITNESS: [Interpretation] They escorted me. Each of them
2 had their own tractor; that is, Rahman Zeka and Sabit Rrahimi.

3 MR. DE MINICIS:

4 Q. I understand. Then in Koliq, you know, or around Koliq, you
5 stated that two other people in civilian clothes that you did not
6 know also joined the convoy; is that correct?

7 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Mr. Prosecutor, can you give the
8 references for the record? Of course, that's what we normally do.

9 MR. DE MINICIS: Yes, it's page 17:

10 "Up to Koliq, I am not sure what the place was called, but I
11 know that two persons came there in a tractor. They were not persons
12 I knew then."

13 Q. And then so at that point when the two persons arrived in Koliq,
14 was it your tractor, these new people's tractor, and had the other
15 tractor left by then?

16 A. The two tractors, when the tractor that you are asking me about
17 with these two persons, they were in one tractor. During that time,
18 I was alone in my tractor.

19 Q. Okay.

20 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: But for my understanding, because
21 I am getting lost between the tractors. The two tractors that were
22 already there, what happened to those two?

23 THE WITNESS: [Interpretation] They returned. They went back.

24 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: I will give it back to
25 Mr. Prosecutor.

1 But please, bear in mind, I would like now to have some
2 clarification with regard to how many tractors were there, when, and
3 where.

4 MR. DE MINICIS: Okay. So let's take it from there.

5 Q. Mr. Witness, you said that you set off from Turiqice with your
6 tractor and the trailer carrying the wounded; is that correct?

7 A. Yes.

8 Q. And there was on the tractor, together with you, a doctor; is
9 that right?

10 A. Yes.

11 Q. At some point -- at some point another tractor joined you, and
12 you named the two gentlemen in the tractor, that you knew them. I
13 think that you stated to the Defence in your statement, provided the
14 reference, that they are dead now. And so at some point you became
15 two tractors; is that correct?

16 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: [Microphone not activated].

17 MR. DE MINICIS: Well, Your Honour, I understand there is the
18 witness tractor with the trailer attached, and then another tractor
19 with two gentlemen leading the way.

20 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: I would propose that you ask the
21 witness if he was driving -- if they - if they - those two gentlemen
22 were driving in two tractors or in two separate tractors.

23 MR. DE MINICIS: Thank you, Your Honour.

24 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Because I -- we apparently
25 understood it differently.

1 MR. DE MINICIS: Well, in fact, Your Honour, you might be ...

2 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Please, Mr. Witness.

3 THE WITNESS: [Interpretation] Two persons were with he -- one
4 tractor each, namely. There were two tractors for two persons.

5 MR. DE MINICIS: Thank you, Your Honour.

6 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: So now we have three tractors,
7 Mr. Witness?

8 MR. DE MINICIS: Thank you, Your Honours.

9 THE WITNESS: [Interpretation] Three tractors.

10 MR. DE MINICIS: Three tractors, okay.

11 Q. And by the time you arrived to Koliq when these other two people
12 arrived with their tractors, you stated that these two people in the
13 tractors had left?

14 A. Correct.

15 Q. Okay. So now I think we have clarified - thanks, Your Honours -
16 that there were two tractors left at that point.

17 Now, when --

18 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Wait, wait. Mr. Witness, can you
19 take your headphones off? Thank you.

20 For my understanding, is that we have one tractor with trailer
21 where the witness was in. And then now we will be discussing the new
22 tractor --

23 MR. DE MINICIS: Yes.

24 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: -- with two other persons --

25 MR. DE MINICIS: Correct.

1 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: -- in that tractor.

2 MR. DE MINICIS: Correct. Yeah, yeah, yeah.

3 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Okay. That's -- just to --

4 MR. DE MINICIS: Correct, Your Honour.

5 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Please proceed, Mr. Prosecutor.

6 MR. DE MINICIS: Yes.

7 Q. Now today, when -- thank you.

8 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you, Mr. Witness.

9 MR. DE MINICIS:

10 Q. Now today, when Defence Counsel first asked you if you could
11 hear the persons on the tractor addressing each other, you stated --

12 MR. DE MINICIS: And I think this is page 17, Your Honour:

13 "No, I couldn't hear them calling each other. I was in the
14 tractor in the front part. The trailer behind was covered, so it was
15 impossible for me to hear anything."

16 Do you remember stating that?

17 A. I didn't understand it.

18 Q. Today Defence Counsel asked you whether you could hear these
19 people who had arrived once you were in Koliq you were asked whether
20 you could hear them addressing each other. And you, at first,
21 answered:

22 "No, I couldn't hear them calling each other. I was in the
23 tractor in the front part. The trailer behind was covered, so it was
24 impossible for me to hear anything."

25 Do you recall saying that?

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3682

Cross-examination by Mr. De Minicis

1 A. Correct.

2 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you, Mr. Prosecutor.

3 Defence Counsel, you will receive the floor. And if it's on the
4 reference?

5 MR. SHALA: Yes, it is. Page 13, this question made, and the
6 question it was for Nuredin Ibishi and Kapllan Parduzi, not for that
7 two persons that they came with tractor.

8 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Yes. That's --

9 MR. SHALA: So I didn't make that question, and I didn't get the
10 answer on that question that the Prosecutor made now, posed it now.

11 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you for your comments,
12 Defence Counsel.

13 Mr. Witness, can you take off your headphones, please? Thank
14 you.

15 Mr. Prosecutor, I had a slightly different comment. That the
16 question you are referring to is not on page 17, because on page 17
17 is "Cali, Cali," the words "Cali, Cali" are discussed. And on
18 page 14, a question in the line of what you just asked the witness
19 was asked, but not with regard to these two witnesses, the new one --
20 these two persons, the new persons, but I have to re-read it. But
21 apparently what the Defence Counsel has said with reference to other
22 persons.

23 So I would ask you to be more precise when citing it.

24 MR. VON BONE: Excuse me, Your Honour.

25 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Defence Counsel.

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3683

Cross-examination by Mr. De Minicis

1 MR. VON BONE: I cannot understand what is written on page 27,
2 line 1.

3 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: That's on a different topic?

4 MR. VON BONE: Yes, I just want to see what --

5 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: No, but, Defence Counsel, just
6 for my understanding, because then I can separate for a moment.

7 MR. VON BONE: Different topic.

8 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Is this on this specific topic?

9 MR. VON BONE: No. No, no, no.

10 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Okay. Can we then do it
11 afterwards? Then I can give the time -- then we can finish with this
12 moment -- with this specific issue.

13 MR. VON BONE: Okay.

14 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Do you need some more time,
15 Defence Counsel? Mr. Prosecutor? Then I continue with the Defence
16 Counsel to see.

17 MR. DE MINICIS: I'm ready, Your Honour. Thank you.

18 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: So will you take into
19 consideration the two remarks we just made, both made by the Defence
20 Counsel and --

21 MR. DE MINICIS: I will, Your Honour.

22 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Okay.

23 MR. DE MINICIS: And I apologise for having misstated that part.
24 Defence Counsel was correct, as was Your Honour.

25 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you.

1 And now I get back to the Defence Counsel. You said page 27?

2 Okay, very well. I could hear them ...

3 I was informed, Defence Counsel, that they will re-listen what
4 was said and then it will be corrected. Very well.

5 Mr. Prosecutor, you have the floor.

6 MR. DE MINICIS: Yes. And for the record, what I was referring
7 earlier was, it's partly correct what Defence Counsel said, it was
8 about these two people, whether he had heard these two people talking
9 to the people on the trailer behind. So not between each other. Not
10 that.

11 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: No, I think I understood you.
12 But the witness has already his headphones up, so ...

13 MR. DE MINICIS: Okay.

14 Q. So I just I would like to understand where were you when these
15 people -- whether these people approached your trailer and where were
16 you at that time? Because I think the answer was a bit unclear on
17 the record.

18 At page 13, Defence Counsel asked you:

19 "During this journey, and once you arrived in Rimanishte, did
20 you have contact with these two persons?"

21 And you stated:

22 "Absolutely not."

23 Then Defence Counsel asked you:

24 "These two persons, was it possible for them to approach Kapllan
25 Parduzi and Nuredin Ibishi, to talk to them?"

1 And you answered:

2 "At one moment -- I'm not sure at what part of the journey, up
3 to Koliq, I was familiar with the area. After Koliq, I wasn't. So
4 we stopped for my personal needs, and I think the tractor was in
5 front of us, but I cannot say whether I saw him or not. So I don't
6 know this segment of the journey. I don't remember it. But as far
7 as I remember it, yes, it was no more than two minutes."

8 So did these two persons approach or not the trailer with
9 Kapllan Parduзи and Nuredin Ibishi?

10 A. Yes, I did say that.

11 Q. And --

12 A. Two minutes.

13 Q. Sorry. And where were you when they approached Kapllan Parduзи
14 and Nuredin Ibishi?

15 A. I stated earlier we stopped for my personal needs for two
16 minutes. The tractor stopped. And during those two minutes, that
17 break, they could have spoken to them during those two minutes, but
18 not more than that. We did not have the time to stop and talk,
19 because it was a question -- a matter of life or death.

20 Q. So they could have talked to them, approached them. Did you see
21 them approach the trailer with Kapllan Parduзи and Nuredin Ibishi?
22 Did you actually see these two people approach the trailer?

23 A. I saw one person, not two. I am sure that -- about one person.
24 It was very short.

25 Q. So you leave the tractor and you go for your personal needs.

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3686

Cross-examination by Mr. De Minicis

1 How far did you go from the tractor?

2 A. 10 to 15 metres.

3 Q. Okay. So you do your personal needs. Do you have your back to
4 the tractor?

5 A. Of course.

6 Q. Of course. So it's fair to say that at that time you weren't
7 looking towards the tractor, were you?

8 A. No.

9 Q. Okay. Then you finish your personal needs. You turn and you go
10 back to the tractor; is that correct?

11 A. Yes.

12 Q. Now you stated that you saw one person there. Is that what you
13 recall seeing?

14 A. I said the tractor from Koliq, the tractor -- there were two
15 persons escorting us, civilians, but as far as I remember there was
16 only one person who could reach the trailer. That was -- that short
17 break lasted for two minutes.

18 Q. Okay. And this is where I get confused, because you stated to
19 the Defence that at some point, and you stated -- I'm repeating, to
20 my recollection, you are talking about two persons, and I believe
21 it's page 17:

22 "... the other addressed the other one saying, 'Cali, shall we
23 go to the right or to the left?'"

24 But now it would appear there was only one person that
25 approached your tractor and not two persons.

1 So did you actually hear the two people saying, "Cali, let's go
2 to the right or to the left" under the rain, with the tractor engine
3 on?

4 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: I have a point to make, but I see
5 that the witness has raised his hand.

6 Please, Mr. Witness, what do you want to say?

7 THE WITNESS: [Interpretation] I would like to clarify again.
8 I'm saying something different, and he understands it differently. I
9 am stating what happened. If he wants to say what he wants to say, I
10 cannot say that. I said initially that the tractor up to Koliq was
11 escorted by two tractors, until one part of Koliq, two, Rrahman Zeka
12 and Sabit Rrahimi. The area around Koliq is flat. They returned
13 home.

14 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: And then what happened? Because
15 I'm very -- I'm a little bit confused for now too, so I would be more
16 than happy if you could clarify it for us.

17 THE WITNESS: [Interpretation] Yes, correct. I'll explain it.

18 At the moment, a tractor came carrying two persons. One tractor
19 and two persons. During the journey, we did not have time to discuss
20 or to greet one another because it was war, it was a very difficult
21 situation; plus the condition of the two patients, of Nuredin Ibishi
22 and Kapllan Parduži.

23 At the moment, one person --

24 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Mr. Witness.

25 THE WITNESS: [Interpretation] -- asked him, as far as I can

1 remember, "'Cali, shall we go to the right or to the left?'"

2 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: And was that -- the person who
3 asked that, was that one of these two new persons that had arrived
4 with the tractor?

5 THE WITNESS: [Interpretation] Yes.

6 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Yes. I think that the questions
7 of Mr. Prosecutor have to do with one of the persons approaching the
8 tractor of the witness.

9 Would you like to continue with that specific point? Because I
10 don't want to overtake here your cross-examination on this specific
11 point.

12 MR. DE MINICIS: Yes, Your Honour. Well, I think -- I am not
13 very clear as to when the witness actually heard this, the name Cali,
14 Cali, so that's what I'm trying to find out.

15 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: You may.

16 Mr. Witness, can you take off your headphones? I have to make a
17 remark to the -- or a question to Mr. Prosecutor. Thank you.

18 I heard you saying something about the tractor engine on. I
19 hadn't heard that before as being brought into evidence.

20 MR. DE MINICIS: Your Honour, I apologise. I should establish
21 that first. I didn't hear the witness saying he shut the tractor off
22 as he explained the chronology of that moment as it unfolded. So I
23 got ahead of myself. I should establish that first.

24 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: So please do that. Yes, try to
25 be precise, because I can imagine that Defence stands up and says

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3689

Cross-examination by Mr. De Minicis

1 that was not elicited at this moment in time.

2 MR. DE MINICIS: Of course, Your Honour.

3 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: You have the floor to continue.

4 MR. VON BONE: And for that -- may I, Your Honour?

5 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: [Microphone not activated].

6 Yes, you may. And after that, I will ask the witness to put on
7 his headphones.

8 MR. VON BONE: Yes. And if that moment that the counsel is
9 interested in, when was whatever said, maybe he can ask that simply
10 in an open question: When, at which point in time was that said that
11 he had heard that. Rather than determining for him a point, just
12 have an open question like that, like we all have to do.

13 [Trial Panel confers]

14 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: My colleague indicated that on
15 page 33, lines 5 and 6, the answer is not -- has not been translated.
16 So we are also, at this moment in time, left in -- I don't know what
17 has been said at that moment in time by the witness. So that makes
18 it complicated for all of us to assess what the witness has said on
19 this particular point.

20 Mr. Prosecutor, you may proceed. And I suggest to you that you
21 try to make an open question but also a precise question to the
22 witness on the moment he heard --

23 MR. DE MINICIS: [Microphone not activated].

24 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: And like I always do with the
25 examination-in-chief, I try not to interfere too much with the line

1 of questioning, of course, but let's keep it open more because
2 apparently it's an important point in this examination.

3 Please proceed.

4 And, Mr. Witness, you can put on your headphones again. Thank
5 you. Can you hear me fine?

6 THE WITNESS: [Interpretation] Yes.

7 MR. DE MINICIS: Just a second, Your Honour.

8 Q. So page 13, the witness -- Mr. Witness, you stated that from --
9 Defence Counsel asked you, line 8:

10 "And from Koliq to Rimanishte?"

11 So he was asking you about the trip from Koliq to Rimanishte.
12 And you stated:

13 "Yes, there were two persons who came ... I didn't have
14 information how it happened. But these two persons came -- escorted
15 us. They were in a tractor in front of us, about 200 metres ahead,
16 for security reasons or I don't know."

17 Do you confirm that these two people, as they joined you, they
18 were on a tractor 200 metres ahead of you?

19 I'm just asking you whether the transcript correctly -- is
20 correct -- correctly transcribed your answer. Was the tractor 200
21 metres in front of you? Yes or no? Yes or no?

22 A. No, I must elaborate here, because I said something else, and I
23 think you have understood it differently.

24 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: No, Mr. Witness. What is
25 transcribed here is literally what you have said before. So

1 Mr. Prosecutor is not inventing this. He has been citing what you
2 have been saying this morning to the Defence Counsel. If you meant
3 something else, you can explain, but he is not making something up.
4 That's what we all have heard and what is transcribed here, unless
5 that there has been made a mistake.

6 So can you confirm that you said this?

7 THE WITNESS: [Interpretation] I can say that at the beginning
8 they were at a very close -- they were very close. When the tractor
9 passed us by. And he said whether to go to the left or to the right.
10 As I recall it, they called the name Cali twice. And then they
11 continued, at which point they moved 200 metres away.

12 So they were in a -- they were moving along, and they moved
13 along because of the security situation, for security reasons.

14 I don't know if I am clear.

15 MR. DE MINICIS:

16 Q. Well, now you are. So we understand now that you heard the
17 name, "Cali, should we go here or there" as the tractor was
18 passing what -- was overtaking you in order to position itself 200
19 metres in front of your tractor; is that correct?

20 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Please, Mr. Witness. It's not
21 enough to nod, because if you nod it's not translated. So you have
22 to say "yes" or "no."

23 THE WITNESS: [Interpretation] The 200 metres to which I am
24 referring to, as I understand it, the 200 metres, that was when the
25 tractors were overtaking each other. And that is the moment where I

1 heard the name Cali. The first tractor continued on its journey 200
2 metres ahead of us.

3 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Okay. No, no, no. Now I really
4 don't understand anymore.

5 MR. DE MINICIS: I will clear it up, Your Honour.

6 Q. So you stated -- our understanding is that the tractor came from
7 behind, overtook you, and positioned itself about 200 metres in front
8 of your tractor for, what you stated to be, possibly security
9 reasons; is that correct?

10 A. No, that's not correct.

11 Q. Okay. Can you then explain to us? When did you hear the two
12 persons saying the name Cali?

13 A. I have no translation.

14 MR. DE MINICIS: Should I repeat the question?

15 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: I will wait for further comments
16 of the interpretation booth.

17 Is it working now, Mr. Witness?

18 THE WITNESS: [Interpretation] Yes.

19 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Very well.

20 Mr. Prosecutor, if you repeat the question and then we are sure
21 that he has heard what you said.

22 MR. DE MINICIS:

23 Q. At what point in time did you hear one person telling the other,
24 "Cali, shall we go on the right or on the left"? At what point in
25 time?

1 A. I cannot give you the exact time. It was the -- it was evening,
2 around 4.00 in the afternoon, or 5.00 in the afternoon. We did not
3 have a watch to keep time.

4 Q. So you're driving your tractor?

5 A. Yes, that's correct. Yes, I was with my tractor.

6 Q. [Previous translation continues] ...

7 A. He was with his own tractor. He was with his own tractor and we
8 were overtaking each other. So while he was overtaking us and
9 passing by, he went -- he continued 200 metres in front of me.

10 I don't know if this is clear.

11 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Yes. And then my question would
12 be: When did you hear the name Cali that was said by one of those
13 two persons in the tractor? When did you hear that?

14 THE WITNESS: [Interpretation] In Koliq. In Koliq.

15 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: I mean -- sorry for not being
16 clear. I don't mean the town. I mean the moment in time. Was it
17 when they were driving in front of you or when they surpassed you
18 that you heard their voices, or were they still behind you with their
19 tractors? That is what I meant.

20 THE WITNESS: [Interpretation] As he was overtaking. So when our
21 two tractors were next to each other. That is when I heard the
22 person saying, "Cali, should we go to the left or to the right?"

23 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you, Mr. Witness.

24 Mr. Prosecutor.

25 MR. DE MINICIS: Thank you for clarifying that.

1 Q. So you were driving. They were driving. Both tractor engines
2 were on; correct?

3 A. I don't understand.

4 Q. You were both driving the tractors at that time. So you were
5 driving, the other tractor was driving at a faster speed so that it
6 overtook you; is that correct?

7 A. Yes, because I had to drive slower as I had -- I was
8 transporting the wounded persons.

9 Q. Of course. And were you going -- was it a mountain road? Were
10 you going uphill at the time? Do you remember?

11 A. Yes, it was a mountainous area at an altitude of 700 metres.

12 Q. Is it steep?

13 A. Yes, very steep. Otherwise, if it had been flat, I would have
14 gone by myself and not with two tractors.

15 Q. So you were probably driving in a low gear, were you not?

16 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Please ask open questions.

17 MR. DE MINICIS:

18 Q. On what gear -- do you remember on what gear were you driving
19 your tractor? I mean, you were up -- going uphill. Was it a low or
20 high gear?

21 A. I will explain it to you in our own language. It was in third
22 gear.

23 Q. Now. So I think that the picture that we've managed to clarify,
24 with some effort, is that as the two tractors were driving, you
25 pulling a trailer, up the mountain road, as the tractor of these two

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3695

Cross-examination by Mr. De Minicis

1 people overtook you, you heard, "Cali, Cali."

2 Now, was it raining?

3 A. Yes.

4 Q. And again, at that time, the name Cali, for you, had no
5 particular significance?

6 A. Absolutely no meaning whatsoever.

7 Q. But then 23 years later you recall at that point when the
8 tractor was overtaking you, under the rain, two engines, two tractor
9 engines on, driving on a steep road, uphill, one asking the other,
10 "Cali, Cali, where should we go?" That's your testimony today?

11 A. Yes.

12 Q. Now, let's talk about the other episode when you stopped to tend
13 to your personal needs. You stated earlier that it's possible that
14 one of the two men on the tractor at that point approached the
15 trailer. Do you recall saying that?

16 A. Yes.

17 Q. Now when you stopped your tractor to go tend to your personal
18 needs, was it then when the other tractor was driving 200 metres
19 ahead?

20 A. Yes, I stopped the tractor and he started driving in reverse
21 with his tractor.

22 Q. Okay. I understand.

23 A. To ask what happened. I told him. And during that period,
24 because it had been raining as well, it was raining, I think he
25 approached the trailer, and that was it.

1 Q. No, sorry. Did you talk to him now? Is that -- are you now
2 saying that you when, during that episode, you talked to this person
3 who approached the trailer?

4 A. Yes, he asked what happened. Nothing. And --

5 Q. But earlier you weren't even sure if a person actually
6 approached the trailer, and now you talked to him? You didn't say
7 that in your Defence statement, did you, that you talked to one of
8 these two people?

9 A. I don't classify it as a conversation when somebody asks you
10 what happened. I didn't say it because it wasn't very important. I
11 just -- because I had stopped for my personal needs. I didn't think
12 it was reasonable for me to explain that.

13 It's been 23 years since then. It's a bit of a problem to
14 remember all the small details.

15 Q. Yes. But today - I think it's still page 13 - Defence Counsel
16 asked you, so it's today, it's just maybe about half an hour ago, one
17 hour ago:

18 "During this journey," so during this journey, "and once you
19 arrived in Rimanishte, did you have contacts with these two persons?"

20 And you said, rather assertively, if I may say:

21 "Absolutely not."

22 Do you recall stating that today?

23 A. Yes.

24 Q. But now you're stating that, in fact, you had a little chat with
25 one of them when you stopped for your personal needs? I mean, do you

1 have a clear recollection of those events 23 years later,

2 Mr. Rrahimi?

3 A. Not as fresh as it would have been then. It's been 23 years.

4 Q. And so what is the right answer to the question as to whether
5 you had contact with them? Is it "absolutely not" or is it "yes"?

6 A. No, absolutely not. Only when I stopped the tractor and was
7 asked what happened and for my personal reasons. That was it. That
8 was the -- I did not have any other conversation.

9 Q. But, I mean, the Defence Counsel did ask you if during the
10 journey you had any contact with these two people, and you said
11 "absolutely not." You were very assertive in your answer. You
12 didn't say, "Just briefly as we stopped." You said, "Absolutely
13 not."

14 So now you seem to have changed your mind. How come?

15 A. I am not changing my mind. Not at all. But I don't call a
16 conversation -- I didn't consider that a conversation, being asked a
17 question what happened and me telling him nothing happened. I don't
18 consider that a conversation.

19 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Mr. Prosecutor.

20 Mr. Witness, you are here under oath to tell us the truth. I
21 remind you to do so. It's a very serious matter here. So please
22 tell us the truth. And now -- I hear something that could be
23 interpreted as a contradiction, so for me it's really not clear at
24 this moment in time.

25 So do your utmost -- and don't look at them. Look at us. Do

1 your utmost to say what is the truth.

2 Mr. Prosecutor, you have the floor.

3 MR. DE MINICIS: Yes.

4 Q. I mean, you are referring to a conversation. You may not
5 consider that a conversation, but you consider that -- will you
6 consider that to be a contact with somebody? That's because -- I'm
7 asking because --

8 A. Yes, a contact.

9 Q. -- that's what Defence Counsel asked you: Did you have contact
10 with these two persons. He did not ask you if you had a
11 conversation. He asked you whether you had any contact with them,
12 and you stated: "Absolutely not."

13 So how can you explain that you were so certain this morning
14 that that didn't happen and now, all of a sudden, you managed to
15 recall that you had a -- in fact, not just a contact, you had an
16 exchange with this person. Which one is the truth?

17 A. It's either that I'm not understanding or something is not
18 functioning.

19 Something at a 3-metre distance, I would not call it a contact,
20 to tell you the truth. And a conversation. It was a very brief
21 meeting, exchange.

22 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: But that is a contact,
23 Mr. Witness. That is a contact. I mean, we don't have to play with
24 words here. There was a moment of contact. I cannot say it
25 differently what you -- no, we have to talk.

1 THE WITNESS: [Interpretation] I didn't take it as a contact, so
2 I did not find it reasonable to call it a contact.

3 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: I already said it to you, and my
4 colleague was repeating it, you're all the time looking to the
5 Defence. It's -- you should not look at them. You should give us an
6 answer about what happened then.

7 And I -- what I hear now from you, that we are, yes, walking
8 around these words of "contact," "conversation," "exchange."

9 What I see in the transcript, and I will say it in my own words,
10 because I don't want to put words in your mouth, that at a certain
11 moment of time you said that you had no contact with them, and I
12 understood that, in that moment of time, when the question was asked,
13 that there was no exchange, no conversation, nothing.

14 And later on on the question of Mr. Prosecutor, you shared with
15 us that, to the contrary, there was an exchange. There were some
16 lines exchanged between you and them.

17 And for me, for now, that seems that it is contradicting itself.
18 But you are here to explain yourself, so I want to hear from you what
19 you meant with that. And we will give you the floor to explain
20 again. And what I understood, up till now from you, and please
21 correct me if I'm wrong, what I understood from now from you is that
22 when you said no contact, you didn't include that you exchanged two
23 lines with each other.

24 Is that what you are saying?

25 THE WITNESS: [Interpretation] Contact. This is how I understand

1 it, a contact: We did not talk. It was just what happened.
2 Nothing. Let's go. So that's why I did not say that we had a
3 contact. I didn't call it a contact.

4 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: I will leave it for now here. I
5 have tried to explain where the misunderstanding could be.

6 Mr. Prosecutor, you have the floor.

7 MR. VON BONE: Your Honour, may I just briefly?

8 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Yes. Shall he take it off?

9 MR. VON BONE: Yes.

10 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Okay, very well.

11 Mr. Witness, can you take off your headphones, please.

12 Defence Counsel, you have the floor.

13 MR. VON BONE: Your Honour, I do not think that we are dancing
14 around the words in whatever way, but I think, indeed, sometimes the
15 perception of one person and another person about the same word can
16 be different. And that is, I think, what is maybe happening.

17 So in that particular -- if that issue comes up again in
18 whatever way, then maybe it is also a matter of what the witness in
19 that, whatever he says, word, what he perceives from that, rather
20 than that we define what is contact or what is not contact. But, I
21 mean, that is, really, it -- many times people speak about a
22 particular word and they take a different meaning to it.

23 And I think that the witness does need to give an answer to the
24 question. However, I think if his perception of the same word is
25 another one than that of the Prosecutor, we, or the Panel might have,

1 that's fine. As long as he gets the opportunity to explain that
2 perception of him.

3 Thank you very much. That's all I --

4 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Defence Counsel, I think that
5 Mr. Witness has been given, also by the Panel, at this moment in
6 time, ample opportunity to explain himself. So I can only agree with
7 what you are saying, but that is what we have been doing. So we
8 now --

9 MR. VON BONE: I just want to give it also to the Prosecutor --

10 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: No, no. But now I will continue.

11 MR. VON BONE: -- rather than that we --

12 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Defence Counsel --

13 MR. VON BONE: -- we make an issue out of it.

14 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: -- it's over now.

15 MR. DE MINICIS: Thanks, Your Honour.

16 Q. To continue. We were at page 13 again, asked whether you had
17 any contact with these two persons. You stated "absolutely not."
18 Then Defence Counsel continued:

19 "These two persons, was it possible for them to approach" --

20 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Mr. Prosecutor, apologies. I
21 should have indicated to Mr. Witness that he had to put on his
22 headphones.

23 So I will now ask him to do it, and kindly repeat -- ask you to
24 repeat the question.

25 Mr. Witness, can you put on your headphones?

1 MR. DE MINICIS: I should have realised that myself,

2 Your Honour.

3 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: No, it's also my responsibility.

4 Apologies, Mr. Witness. I had not indicated to you that you had
5 to put on your headphones.

6 Mr. Prosecutor, please repeat the question.

7 MR. DE MINICIS: Okay.

8 Q. So we've discussed this issue that -- about you having any
9 contact with these two persons, and you answering absolutely not.
10 You explained to us why you gave that answer.

11 But then Defence Counsel continued, and he stated:

12 "These two persons, was it possible for them to approach ...
13 Kapllan Parduži and Nuredin Ibishi to talk to them?"

14 And this was your answer: At one moment -- I'm not sure at
15 which point. After Koliq, I wasn't familiar with the area.

16 You stated:

17 "So we stopped for my personal needs ..."

18 And this is where you told us, as you were coming back from your
19 personal needs, that you exchanged a couple of words with one of
20 these two people; is that correct?

21 A. No, I did not say that I exchanged --

22 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: [Microphone not activated].

23 THE INTERPRETER: Microphone for Your Honour.

24 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Mr. Prosecutor, that was not what
25 the witness said, according to my understanding.

1 MR. DE MINICIS: Sorry, Your Honour.

2 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: I ask you to cite again exactly
3 what he said, because I don't want the witness to be confused.

4 MR. DE MINICIS: Well, okay. I'm sorry. Page 13, at the end,
5 and then starting --

6 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Page?

7 MR. DE MINICIS: Starting at page 14, at the beginning. It's
8 the last line of page 13, and then beginning of page 14.

9 Q. "So we stopped for my personal needs, and I think the tractor
10 that was in front of us, but I cannot say whether I saw him or not,
11 so I don't know this segment of the journey. I don't remember it.
12 But as far as I remember it, yes, it was not more than two minutes."

13 MR. DE MINICIS: This would be page 14, lines 1 to 4.

14 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Mr. Witness, can you take off
15 your headphones. Sorry for that.

16 I'm now going to page 44, line 22. Let me see what was said
17 there. Wasn't there somewhere else where Mr. Witness indicated when
18 he talked?

19 MR. DE MINICIS: Yes, Your Honour.

20 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Because what I don't remember,
21 that he explicitly said that it was when he came back. And if that's
22 so, then we should just read it out to him.

23 MR. DE MINICIS: Well --

24 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Because I don't want him to be
25 asked several times the same question.

1 MR. DE MINICIS: Yes. Just a second, Your Honour. Well, I need
2 to start it from page 40, line 17, Your Honours.

3 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Yes, I'm at page 40.

4 MR. DE MINICIS:

5 Q. So: "Now when you stopped your tractor to ... tend to your
6 personal needs, was it then when the other tractor was driving 200
7 metres away?"

8 "Yes, I stopped the tractor and he started driving in reverse
9 with his tractor.

10 "Okay. I understand.

11 "To ask what happened. I told him. And during that period,
12 because it had been raining as well, it was raining, I think he
13 approached the trailer, and that was it."

14 And then I asked him: "Did you talk to him now?"

15 Because you hadn't said that before.

16 And he stated:

17 "I don't classify it as a conversation when somebody asks you
18 what happened. I didn't say it because it wasn't very important. I
19 just -- because I had stopped for my personal needs."

20 So my understanding is that the tractor reversed when he stopped
21 for his personal needs. And that is when this contact may have
22 happened.

23 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Yes, but what I heard that you
24 were saying that it was when he had finished with his personal needs.
25 And from this line -- from this part of the evidence he gave, I don't

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3705

Cross-examination by Mr. De Minicis

1 see an indication of the moment that he approached. And you were
2 already implying that it was after he finished his needs.

3 So that was the only point that we have to ask him when it was.
4 That was my point.

5 MR. DE MINICIS: Oh, okay, Your Honour. Yes, sorry, it wasn't
6 precisely after he finished. It may have been before --

7 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Maybe it was before.

8 MR. DE MINICIS: -- he went.

9 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: I don't know.

10 MR. DE MINICIS: Yes, yes.

11 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: But because we are going into the
12 very details, we have to be precise.

13 MR. DE MINICIS: Yes.

14 Q. So, Mr. Witness, you stopped for your personal needs. Thank
15 you.

16 So, Mr. Witness, you told the Panel today that at some point you
17 stopped for your personal needs. At that point, the tractor that was
18 driving at the time 200 metres ahead of you started coming in
19 reverse; is that correct?

20 A. Yes, correct.

21 Q. In this conversation, this exchange that you had with one of the
22 persons, had you got off your tractor already on your way to this 15
23 metres away place where you tended to your personal needs, or were
24 you still in your tractor?

25 A. It was outside the tractor on the road, "What happened?"

1 "Nothing happened," personal needs, and that was it.

2 Q. Do you recall if you spoke to this person before or after, so
3 tending to your personal needs?

4 A. Before attending to my personal needs.

5 Q. Okay. Because after stating that you had absolutely had no
6 contact with them, you again explained what happened. And you
7 stated:

8 "At one moment, I'm not sure at what part of the journey ..."

9 MR. DE MINICIS: I'm reading page 13, Your Honour, line 24.

10 Q. "... up to Koliq I was familiar with the area. After Koliq, I
11 wasn't. So we stopped for my personal needs, and I think the tractor
12 was in front of us, but I cannot say whether I saw him or not."

13 Who were you referring to when you weren't sure whether you "saw
14 him or not"?

15 MR. DE MINICIS: And it's page 14, line 2, Your Honours.

16 THE WITNESS: [Interpretation] As far as I understood the
17 question, the question was whether Cali spoke with Korabi, if he
18 approached the tractor.

19 MR. DE MINICIS:

20 Q. Yes, the question was whether one of the two persons had
21 approached the tractor. And you said that you couldn't say whether
22 you saw that person or not. That's what you said; right?

23 A. Correct.

24 Q. You didn't say that you had any conversation with this person at
25 the time?

1 A. The conversation with this person was before he approached the
2 tractor. Before he came near to the tractor.

3 Q. Before he came near to the -- how far away was this person from
4 the tractor when you had the conversation?

5 A. We have a tradition. When you have your personal needs, you
6 don't do it on the road, so you just try to find a place in the woods
7 to tend to your personal needs. So while I was going there, that's
8 where that exchange or conversation took place.

9 Q. And at what distance was this person that you talked to when you
10 had this conversation?

11 A. 7, 8 metres, 10 metres. I didn't have a GPS to measure the
12 distance.

13 Q. Well, at this -- you made no mention in your Defence statement,
14 and today, earlier, of this contact, and you just mentioned it now.

15 So is there - again, for one last time - any reason why that
16 come back to your mind when I started questioning you about the
17 meeting? Why you hadn't stated that before?

18 A. I thought that contact is not something that you have with a
19 person in a small exchange. That's it.

20 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Mr. Prosecutor, I would leave
21 it --

22 MR. DE MINICIS: Yes.

23 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: -- for now --

24 MR. DE MINICIS: I'm done --

25 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: -- with regard to this point.

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3708

Cross-examination by Mr. De Minicis

1 MR. DE MINICIS: -- Your Honour.

2 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: I think that --

3 MR. DE MINICIS: Can I just have a second?

4 [Specialist Prosecutors confer]

5 MR. DE MINICIS: Your Honour, are we planning to have the break
6 at 12.00?

7 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: I was planning to do one and a
8 half hour of session.

9 MR. DE MINICIS: Okay.

10 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: So we started at 10 minutes to
11 12.00.

12 MR. DE MINICIS: Yes.

13 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Am I right? So --

14 MR. DE MINICIS: To 11.00.

15 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Yes? So then till -- so 20
16 minutes past 12.00 I want to finish. Just to do one and a half hour
17 session.

18 MR. DE MINICIS: In that case, Your Honour, I don't have any
19 further questions for this witness. That's all. Thank you.

20 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you, Mr. Prosecutor.

21 Victims' Counsel, would you be ready to ask questions to the
22 witness, or would you prefer to have the break first?

23 MS. VOSENBERG: I have no questions for this witness. Thank
24 you, Your Honours.

25 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: That was another possibility that

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)

Page 3709

Re-examination by Mr. Shala

1 I did not include.

2 Very well. Then for my information, Defence Counsel, would you
3 like to do a redirect?

4 MR. SHALA: Yes, Your Honour. Only one question.

5 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Okay. And are you prepared to do
6 that now?

7 MR. SHALA: Yes.

8 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Then --

9 MR. SHALA: Yes.

10 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: -- I will give you the floor now.

11 MR. SHALA: Thank you.

12 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Please.

13 Re-examination by Mr. Shala:

14 Q. [Interpretation] Mr. Witness, today, at the time we had a break,
15 after I finished my questions for you, did we have contact, the two
16 of us?

17 A. No.

18 Q. When was the first time that you had contact with me as counsel
19 for Mr. Mustafa?

20 A. Only today.

21 Q. Thank you.

22 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: This was your question?

23 MR. SHALA: [Microphone not activated].

24 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you, Defence Counsel.

25 Very well. Mr. Prosecutor, would you like to do rejoinder?

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)
Questioned by the Trial Panel

Page 3710

1 MR. DE MINICIS: No, Your Honour. Thank you.

2 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Okay, no. There were no
3 questions from the Victims' Counsel.

4 Then let us see where we stand with the questions. You have
5 been asked questions by the Defence and by the Prosecution, and now
6 it's the turn for the Panel to see if we need some clarification on
7 issues we have been -- you have been giving evidence on today in
8 order to assist the Panel to find the truth.

9 I will now ask my colleagues if there are any further questions
10 for you, to pose to you. I, for my part, I don't have any questions.

11 [Trial Panel confers]

12 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Please, you have the floor.

13 Questioned by the Trial Panel:

14 JUDGE BITTI: Mr. Witness, this morning you said, and that's
15 page 14, lines 11 to 13 of the transcript:

16 "After 48 hours, we arrived in Rimanishte. This happened on 8
17 to 10 April."

18 Are you sure about that?

19 A. It did not happen on 8 April. From 10 April. On the 9th was
20 the offensive. On the 10th, they were wounded. Not on the 8th.

21 JUDGE BITTI: So how much time did it take you to arrive in
22 Rimanishte?

23 A. 48 hours.

24 JUDGE BITTI: In your statement to the Defence, you explain, and
25 we have been discussing that at length, but I just want to be clear,

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)
Questioned by the Trial Panel

Page 3711

1 that up to Koliq -- and that's, sorry, DSM00094.

2 "Up to Koliq, there was no problem. But then when we reached
3 Koliq, two people came to escort us up to Rimanishte. They were
4 showing us the way where to go."

5 So -- and then you say -- you are asked did you know these
6 people? No. Do you know their names? I do not remember, but at
7 least twice people called the name Cali, Cali.

8 We will not go back to that.

9 I am interested simply to be clear on the fact that this person
10 came only in Koliq and up to Rimanishte. Is that clear?

11 A. This person escorted us from Koliq to Rimanishte. From Koliq to
12 Rimanishte.

13 JUDGE BITTI: Okay. How much time did it take from Koliq to
14 Rimanishte; do you remember?

15 A. I don't know. We didn't have watches. I wouldn't be able to
16 tell you. We did not have GPSs. We were in tractors.

17 JUDGE BITTI: Okay. Because on page 38, lines 2, 3, you are
18 speaking about this tractor with those two persons overtaking you,
19 and you said it was on 4.00, 5.00 p.m. At 4.00, 5.00 p.m., that it
20 overtook you in Koliq.

21 So 4.00, 5.00 p.m., I guess it's the day after you left
22 Turiqice. So we are already on 11 April, or are we already on
23 12 April?

24 A. On 10 April, the two persons were wounded in Surdull village. I
25 explained that. On 10 April, we set off towards Rimanishte. From

Witness: Sheqir Rrahimi (Open Session)
Questioned by the Trial Panel

Page 3712

1 Turiqice, Rakinice, Bllate, and through all those villages that I
2 mentioned. And if need be, I can mention them again.

3 With two persons in the tractor, they escorted us up to Koliq.
4 At Koliq, at one part of Koliq, those two persons went back, because
5 they were familiar with the terrain. Then two other persons came in
6 one tractor, not in two tractors, so they came in one tractor and
7 they escorted us up to Rimanishte.

8 JUDGE BITTI: That I understood perfectly. But if I go back to
9 the map which was shown to you, you went through -- then you started
10 in Turiqice, then Rakinice, then Bllate, then Kalatice, then
11 Koshavice, then Ballaban, then Koliq. So -- and then from Koliq is
12 only Sharban and Rimanishte.

13 So I understand that it is rather at the end of your journey
14 that this tractor with those two persons came.

15 A. Near the end.

16 JUDGE BITTI: Okay. So this tractor with those two persons only
17 came towards the end of your journey just between Koliq and
18 Rimanishte. That I understood correctly? Please say "yes" or "no."

19 A. Yes, yes.

20 JUDGE BITTI: Thank you very much. I have no further questions,
21 Madam Presiding Judge.

22 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you very much.

23 Mr. Rrahimi, we have reached the end of your testimony. So I
24 would like to thank you for your efforts this morning to give your
25 testimony, and I'm sure it will help us in our efforts to find the

1 truth. So thank you very much.

2 I will ask Madam Court Usher to usher you out of the courtroom.
3 We wish you a safe journey home, and I remind you that you should not
4 discuss your testimony before the Specialist Chambers with anyone.
5 Thank you again.

6 THE WITNESS: [Interpretation] Thank you.

7 [The witness withdrew]

8 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Thank you, Madam Court Usher.

9 Is there anything the parties would like to raise?

10 Mr. Prosecutor.

11 MR. DE MINICIS: No, Your Honour. Thank you.

12 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Victims' Counsel.

13 MS. VOSSENBERG: No, thank you, Your Honours.

14 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Very well.

15 Defence Counsel.

16 MR. VON BONE: Nothing, Your Honour.

17 PRESIDING JUDGE VELDT-FOGLIA: Very well. Then if there's
18 nothing else we have to discuss, we will resume on Wednesday,
19 20 April, at 9.30, with the testimony of Witness 1300. And I have
20 seen that for next week already all the lists by the Defence are
21 procured for the whole week, and thank you for that.

22 The hearing is adjourned.

23 --- Whereupon the hearing adjourned at 12.04 p.m.

24

25